



MANUEL DU PROPRIÉTAIRE - OPÉRATEUR

Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'assembler et d'utiliser l'appareil.

POMPE MÉCANIQUE **BA1C**



FR

MODE D'EMPLOI

INTRODUCTION

Chers utilisateurs,

Merci beaucoup d'avoir acheté la pompe mécanique QGZ40-35. Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions pour bien connaître le fonctionnement de l'appareil, afin qu'il puisse fonctionner correctement et en toute sécurité. Veuillez le garder à portée de main au cas où vous auriez besoin de le vérifier plus tard. Si vous prêtez ou transférez l'appareil à une autre personne, joignez le manuel d'instructions. Lisez l'intégralité du manuel pour éviter d'endommager l'appareil ou de vous blesser en raison d'une mauvaise utilisation. De plus, en raison de modifications des caractéristiques techniques, tous les détails de l'appareil peuvent ne pas coïncider avec ceux de ce manuel.

Merci encore d'avoir choisi nos produits.

GLOSSAIRE

Caractéristiques techniques.....	3
Description des composants.....	4
Préparation avant d'utilisation.....	4
Démarrage.....	5
Précautions pendant l'utilisation.....	5
Réglage du ralenti.....	6
Arrêt moteur	6
Entretien	6
Stockage longue durée.....	7
Résolution de problèmes.....	7
Démontage.....	10

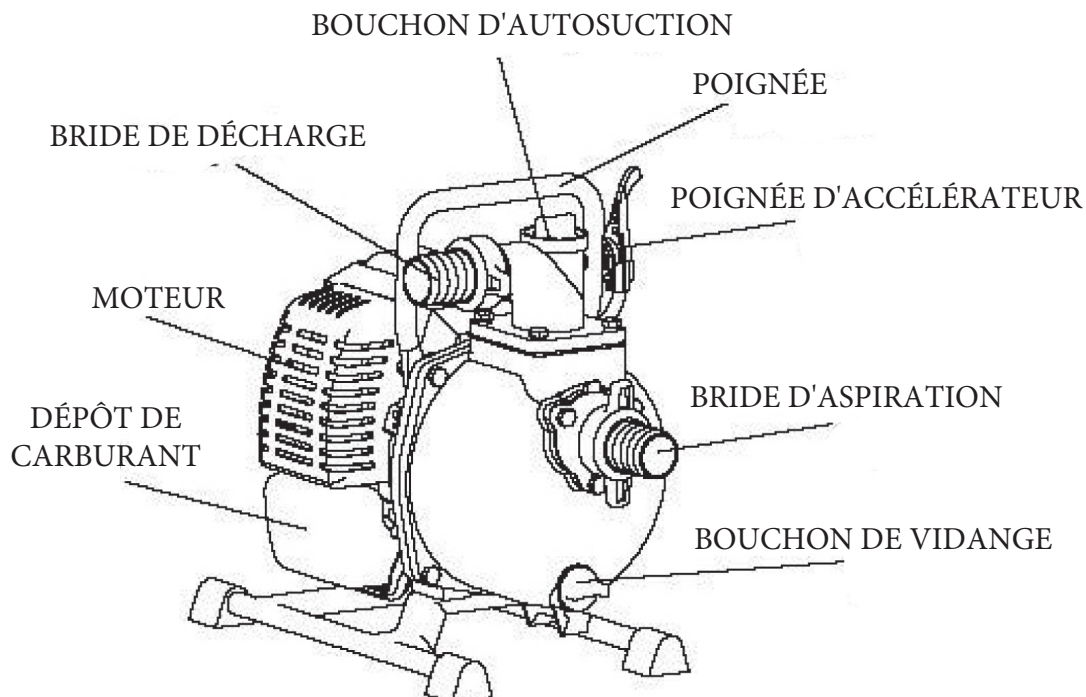
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nom		Pompe centrifuge auto-amorçante
Modèle		BA1C
Dimensions		415 x 335 x 445 mm
Poids		10,5 Kg.
P O M P E	Diamètre de la bride d'aspiration	40 mm.
	Évacuation (max)	15m ³ /h
	Hauteur totale (max)	35 m.
	Hauteur d'aspiration(max)	8 m.
	Temps d'aspiration (3m.)	≤ 80 s
	Axe d'étanchéité	Garniture mécanique (carbone céramique)
	Type	Moteur à deux temps refroidi par air
	Modèle	1E40F-5
	Puissance (max)	1,25 Kw./6500 rpm
	Déplacement total	42,7 cc
	Démarrage	Électronique (CID)
	Carburant	Mélange essence / huile (20-25:1)
	Capacité du réservoir	1,3 L.



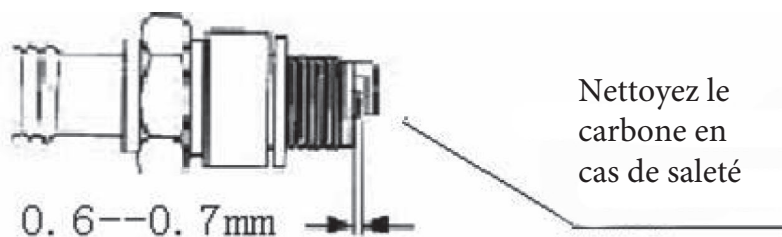
Ces fonctionnalités peuvent changer sans préavis.

DESCRIPTION DES COMPOSANTS



PRÉPARATION AVANT UTILISATION

1. Vérifiez que tous les éléments, tels que le bouchon du réservoir de carburant, la bougie d'allumage, etc., sont en place et correctement serrés.
2. Assurez-vous que les entrées et sorties de ventilation ne sont pas obstruées par la poussière ou la saleté. Un passage obstrué ferait surchauffer l'air de ventilation du moteur pendant le fonctionnement.
3. Regardez le filtre à air. S'il est sale, cela entraînerait un fonctionnement irrégulier et une consommation supplémentaire.
4. Vérifiez la bougie. S'il est sale, nettoyez-le et ajustez les électrodes (sa séparation idéale se situe entre 0,6 et 0,7 mm).



INSTALLATION DE LA POMPE

1. Installez la pompe dans un endroit plat, aussi près que possible de la source d'eau.
2. Retirez le bouchon d'auto-aspiration et remplissez la pompe à eau jusqu'à ce qu'elle déborde. Serrez ensuite fermement le capuchon.



Assurez-vous que le capuchon d'auto-aspiration, le tuyau d'aspiration et les autres connexions sont bien serrés. Sinon, l'air entrerait dans la pompe et interromprait l'aspiration.

REPLISSAGE

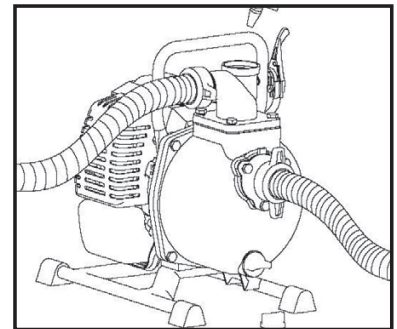
1. Versez le mélange dans le réservoir de carburant. Le carburant est un mélange d'au moins 70 octanes d'essence et d'huile moteur à deux temps. Le mélange est de 20-25: 1. Assurez-vous d'utiliser de l'essence et de l'huile de bonne qualité.
2. Ne pas faire le plein de la pompe sans arrêter complètement le moteur. Faire le plein avec le moteur en marche présente un risque d'incendie.

DÉMARRAGE



Ne démarrez jamais la pompe sans la remplir d'eau.

1. Placez la poignée de carburant en position ouverte. Déplacez la poignée du carter en position fermée.
2. Amenez la manette des gaz en position de départ.
3. Tirez la corde du démarreur dans un mouvement brusque.



Ne tirez jamais complètement sur la corde. Ne laissez pas la corde se rétracter d'elle-même.

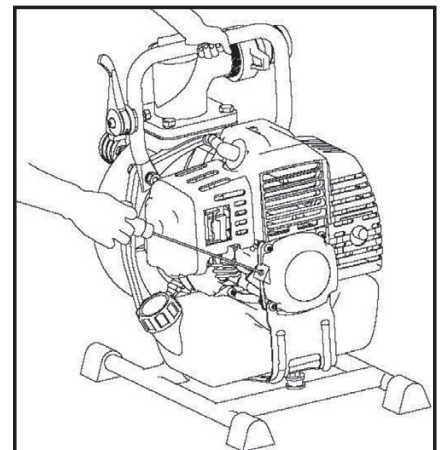
1. Une fois le moteur démarré, ouvrez le démarreur.



Si trop de carburant est entré, fermez l'admission de carburant, serrez complètement l'accélérateur et ouvrez complètement le démarreur.

Tirez ensuite la corde du démarreur.

2. Une fois le moteur démarré, vérifiez que l'eau dans le tuyau d'aspiration monte vers la pompe et ajustez la quantité d'eau en ouvrant la manette des gaz.



La pompe peut ne pas aspirer l'eau au début, si la soupape de décharge est fermée ou si le tuyau est plié.

PRÉCAUTIONS PENDANT L'UTILISATION

- Si vous manquez d'eau pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le moteur.



L'utilisation de la pompe sèche raccourcirait considérablement la durée de vie du moteur et de la pompe. Ne démarrez jamais la pompe sans eau.

- Ne pas faire le plein de la pompe sans arrêter complètement le moteur.



Faire le plein avec le moteur en marche comporte un risque d'incendie.

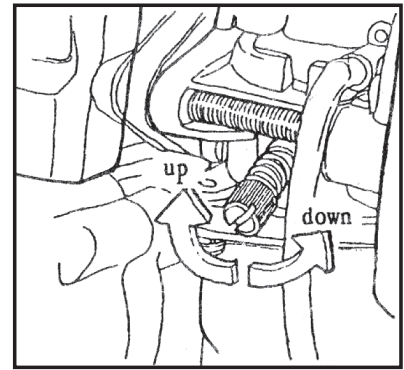
Ne fumez jamais et ne faites pas de feu près du moteur de la pompe.

AJUSTEMENT DU RALENTÍ

- Le régime de ralenti est réglé en usine, mais peut être réinitialisé si nécessaire.
- Tournez la vis de réglage du ralenti dans le sens horaire pour augmenter la vitesse et dans le sens antihoraire pour la diminuer.



Le ralenti doit être réglé cinq minutes après le démarrage du moteur.

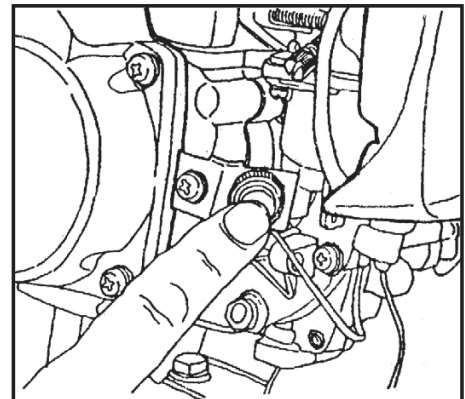


ARRÊT DU MOTEUR

1. Amenez la poignée des gaz sur la position de vitesse la plus basse et laissez le moteur continuer à tourner et refroidir 2 ou 3 minutes.
2. Fermez la clé de carburant.
3. Maintenez le bouton d'arrêt enfoncé jusqu'à ce que le moteur s'arrête complètement.



Un arrêt brusque du moteur pendant le fonctionnement à grande vitesse peut endommager le moteur, évitez-le donc, sauf en cas d'urgence.

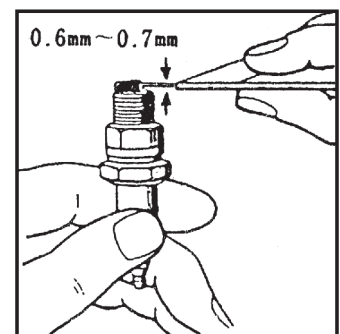


ENTRETIEN

La fiabilité de cette pompe de cale dépendra de la qualité de l'entretien. Il est recommandé d'inspecter l'appareil avant et après chaque utilisation.

• ENTRETIEN APRÈS UTILISATION

1. Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement la poussière et la saleté du moteur.
2. Vérifiez que le moteur ne fuit pas.
3. Vérifiez toutes les pièces qui se sont desserrées.
4. Lorsque l'eau contenant du sol ou du sable a rétréci, de l'eau propre traverse le circuit de l'appareil pour nettoyer les pièces internes (conduits d'aspiration et d'évacuation, etc.).



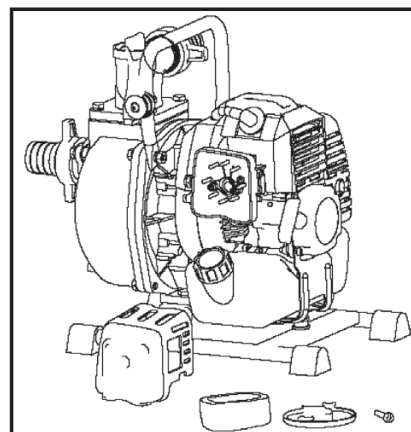
Dans des conditions hivernales froides, la pompe peut être endommagée en raison du gel de l'eau à l'intérieur. Après une journée de travail, assurez-vous de vidanger toute l'eau à l'intérieur de la structure et du tuyau.

• **Entretien toutes les 30 heures**

Retirez et nettoyez la bougie et ajustez la distance entre les électrodes. La distance recommandée est comprise entre 0,6 et 0,7 mm.). Le type de bougie est M (A4117) ou NGK BPM6A.

• **Entretien toutes les 50 heures**

1. Retirez le filtre à air et rincez-le bien avec de l'essence.
2. Après avoir rincé le filtre, vidangez-le bien et réinstallez-le.



STOCKAGE À LONG TERME

1. Vidangez l'eau de la pompe et des conduits d'aspiration et de cale.
2. Videz le réservoir de carburant et les chambres du carburateur.
3. Rangez l'appareil dans un endroit sec et sans poussière.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

• **Si vous ne pouvez pas démarrer le moteur**

Problème	Cause	Solution
Bougie	1. La tête est mouillée	Séchez-la
	2. Il y a du carbone résiduel	Nettoyez-la
	3. La distance entre les électrodes n'est pas correcte	Ajustez entre 0,6-0,7 mm.
	4. Les électrodes sont brûlées	Remplacer la bougie d'allumage
	5. L'isolateur est endommagé	Remplacer la bougie d'allumage
Magnéto	1. La connexion du câble a été libérée ou cassée	Appuyez ou changez
	2. Mauvaise isolation de la bobine	Changer
	3. Il y a trop de distance entre le stator et le rotor	Définir la distance sur 0,4 mm.
Le taux de compression est bon et il y a de la combustion	1. Trop de carburant est entré	Réduisez le carburant
	2. La qualité du carburant est mauvaise ou a été mélangée avec de l'eau ou de la saleté	Changer de carburant
Il y a de la combustion mais le taux de compression est mauvais	Le cylindre et le segment de piston sont usés ou cassés	Changez-les
Le carburateur ne fonctionne pas	1. Il n'y a pas de carburant dans le réservoir	Ajouter du carburant
	2. La clé de carburant est fermée	Ouvrir
	3. Le trou de dépôt est bouché	Nettoyer

• **La puissance du moteur est insuffisante**

Problème	Cause	Solution
Le taux de compression est bon et le moteur ne s'arrête pas	1. La connexion du tuyau de carburant laisse entrer l'air	Resserrer
	2. La connexion du carburateur laisse entrer l'air	Changez la fisa et serrez
	3. L'eau a été mélangée au carburant	Changer le carburant
	4. Le filtre est coincé	Nettoyer
	5. Le silencieux est bloqué	Nettoyer
Le moteur chauffe	1. Le mélange est très pauvre	Ajuster le carburateur
	2. Le cylindre est plein de carbone	Nettoyer
Le moteur fait beaucoup de bruit	1. Carburant de faible qualité	Changer
	2. Chambre de combustion pleine de carbone	Nettoyer
	3. Articles dépenés	Révision/modification

• **Le moteur arrête de tourner**

Problème	Cause	Solution
Le moteur s'arrête soudainement	1. Le piston est mordu	Changer ou réparer le piston
	2. La bougie est tombée de la bougie et a provoqué un court-circuit	Nettoyez le carbone
	3. L'aimant est défectueux	Examiner et corriger
Le moteur s'arrête petit à petit	1. Le carburant s'épuise	Faire le plein
	2. Carburateur bloqué	Nettoyer
	3. L'eau dans le carburant	Remplissez avec du carburant propre

• **Le moteur ne s'éteint pas facilement**

Problème	Cause	Solution
Moteur	La surchauffe du cylindre et du piston provoque un démarrage	Nettoyez le carbone
Circuit corrélatif	1. Les électrodes des bougies chauffent	Nettoyez la bougie et vérifiez la distance entre les électrodes
	2. Le bouton d'arrêt est endommagé	Vérifier et corriger

• **Problèmes de la pompe**

Problème	Cause	Remède
Pas d'aspiration	1. Il n'y a pas assez d'eau dans la pompe	Ajouter de l'eau
	2. Le joint est endommagé ou desserré et fait que le tuyau respire de l'air	Changer ou resserrer
	3. Le tuyau d'aspiration est cassé et de l'air entre	Remplacer le tuyau
	4. La soupape de décharge est fermée ou le tuyau plié	Vérifiez et ajustez
	5. La distance entre la roue et le carter n'est pas correcte	Ajustez
	6. La pompe est bloquée par un objet	Nettoyez
Sortie d'eau et insuffisante et la pression trop basse	1. Le filtre du tuyau d'aspiration est bouché	Nettoyez
	2. Le tuyau d'aspiration est plié ou bouché	Nettoyez
	3. La pompe est obstruée par un objet étranger	Débloquer
	4. Roue et carter usés	Changez
	5. La position de la bride de refoulement est trop élevée	Changer la position de la pompe
Impossible de tirer la corde du démarreur	1. La roue et le carter sont rouillés	Nettoyer
	2. La pompe est bouchée	Débloquer
Fuite d'eau	1. Sourire mécanique usé	Changez
	2. Rondelle d'arbre endommagée	Changez

MONTAGE - DEMONTAGE - REPARATION

• Veuillez suivre les instructions ci-dessous si le démontage est impératif.

1. Retirez les vis et retirez la poignée puis le boîtier.



N'oubliez pas la position du boîtier à l'intérieur de la structure de la pompe.

2. La vis de la roue va dans le sens des aiguilles d'une montre. Si vous la tournez dans la direction opposée, vous démonteriez la roue.



Essayez de ne pas perdre le sabot de réglage entre la roue et l'arbre.

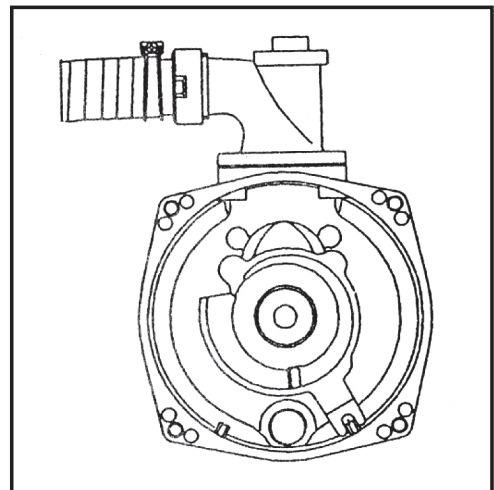
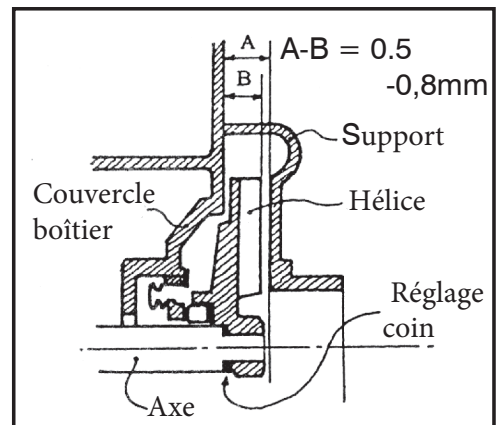
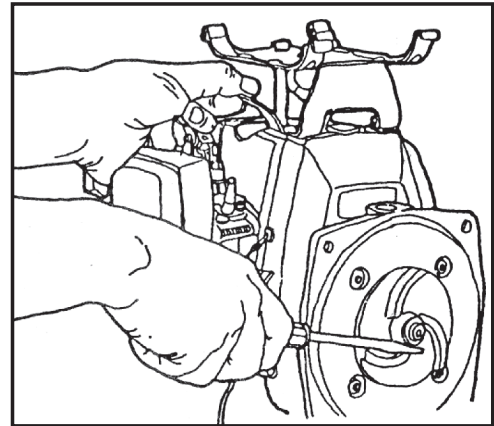
• Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour l'assemblage.

- 1) Si vous changez la roue et le carter, réglez la distance sur 0,7 mm. desserrer ou serrer la pièce de réglage.
- 2) Le réglage des vis dans la pompe se fera selon le tableau de couples suivant:

Vis	Couple (N.m.)
M5 (vis)	2,5 - 3,5
M6 (vis)	4-6
M8 (boulon)	9-11
M6 (boulon)	9-11



Attention: Ne démontez en aucun cas le moteur. Si nécessaire, contactez notre fournisseur ou une station-service que nous désignons.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

EC-DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY :

Directive 98/37/EC

We: Linyi Sanhe Yongjia Power Co., Ltd.

Industry & Trade Development Zone, 276012 Linyi, Shandong China

Manufacturer's Name: Linyi Sanhe Yongjia Power Co., Ltd.

Industry & Trade Development Zone, 276012 Linyi, Shandong China

Declare under our sole responsibility that the product

Product Name: Water pump for ordinary use (ANOVA)

Model type: BA1C (QGZ40-35)

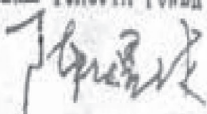
To which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s)

Directive: 98/37/EC MACHINERY DIRECTIVE

Standards: EN 1679-1 : 1998 EN809:1998

Date: Dec 09, 2008

Sales Manager

LINYI SANHE YONGJIA POWER CO., LTD.


DISTRIBULLE POUR L'ESPAGNE ET LE PORTUGAL


recambios y accesorios bosque & jardín

Rúa Oliveira 91-A3
Polígono Novo Milladoiro
15895 Ames (A Coruña)